

★特段の英語能力や経験は不要！ 類型的な表現を学び、実践力を養う！

# 英文SDS入門

## 作成と読解

【本書のポイント】

- ★各国及び国内のSDSの基本的記載事項を対比し、類型的な構成を理解。
- ★実際のSDS (MSDS) 記載文章を英語・日本語で対比して、具体的に検討。
- ★SDSやGHSにおいて使われる用語（英語）を日本語と対応させた用語集（対比表）を巻末に掲載。

発刊 2012年6月 定価 35,200円(税込(消費税10%)) 体裁 B5判ソフトカバー 175ページ

○執筆者：理学博士 佐藤 博 先生

【執筆者より】

化学物質の製造・供給・使用などは、日本国内だけに限定されません。数多くの化学物質が日本に輸入され、同様に外国に輸出されています。このようなとき、当事者はどのようにSDSに向かい合えばよいのでしょうか。端的に言えば、化学物質の供給者であれば、定められた様式を用いて英語でSDSを作成して提供することが求められます。逆に、輸入業者や使用者は、外国で作成された英語のSDSを理解する必要があります。

これまでに、MSDSの英語表現に関する教材はそれほど多くはありませんでした。今回出版の「英文SDS入門 作成と読解」は、まさにSDSを英語で作成する人や英語版SDSを読解する人々を対象にした入門書であります。特段の英語の能力や経験はあまり必要としません。かなり類型的な表現が多いので、コツをつかめば実践力は付いてくると思います。

本書が、初歩からSDSを英語で作成しようとする人、あるいは英語版SDSを読解しようとする人にとって有益なものになることを願います

本編

第1章 MSDSとは

1. 世界にはどのような制度があるか
2. それぞれのMSDS (SDS) がめざすところ

第2章 MSDSに求められる記載事項

1. 国内三法に基づくMSDSの記載事項
2. JIS Z 7250:2010 3. ISO 11014:2009
4. JIS版とISO版の記載項目の比較
5. 米国におけるSDS 6. EUにおけるSDS
7. 英国におけるSDS 8. シンガポール
9. 国連欧州経済委員会 (United Nations Economic Commission for Europe; UNECE)

第3章 ISO 11014:2009及びJIS Z 7250:2010の記載内容の対比解釈

1. 主な用語の定義
2. ISOで用いられる助動詞による拘束性の違い

第4章 GHS・分類表示関連

1. GHS分類 (GHS Classification) に基づく危険有害性
2. GHSに基づくPictogram (絵表示) の英語表現

3. Hazard Statement及びPrecautionary Statementのコード化

4. R-phrase (s) (リスクフレーズ) 及び S-phrase (s) (セーフティフレーズ)

第5章 事例MSDS記載内容の(英・日)比較解釈

第6章 輸送関係における化学物質の危険有害性

1. MSDS (SDS) 記載事項
2. 国連危険物輸送勸告 (UNRTDG)
3. 国連番号 (UN Number)
4. 国連分類
5. 国連輸送名 (品名) (Proper Shipping Name)
6. 包装等級 (Packing Group)
7. EmS Guide (危険物を運送する船舶の非常措置)

第7章 MSDS (SDS) に関するQ&A

1. 国内三法MSDSに関するQ&A
2. 米国のSDSに関するQ&A
3. EUのSDSに関するQ&A

参考文献

資料編

資料—I (Exposure Scenario)

資料—II (危険有害性クラス (Hazard Class) における危険有害性区分 (Hazard Category) の区分方法)

資料—III (危険有害性情報コード・注意書きコード)

資料—IV (リスクフレーズ・セーフティフレーズ)

資料—V (SDSにおける英語・日本語用語対比表)

★書籍申込書

FAX : 03-5740-8766、または、→<http://www.johokiko.co.jp> にて

(書籍申し込み要領)  
 ◎右記記入の上、FAXでお申込を承ります。  
 FAX: 03-5740-8766まで！  
 ◎お申込書を確認次第、書籍、請求書および振込要領をお送りいたします。  
 ◎未発刊の書籍をお申込の場合、申込書を確認次第、受領書をお送りいたします。  
 発刊時に弊社より書籍、請求書および振込要領をご送付いたします(送料は弊社負担)  
 ◎お支払いは請求日翌月末日までに、銀行振込にてお願いいたします。原則として領収証の発行はいたしません。  
 ◎振り込み手数料はご負担ください。  
 ★<http://www.johokiko.co.jp/>  
 の申込みフォームからも承ります！

|   |            |         |    |
|---|------------|---------|----|
| 書籍名 HP  | 【BC120602】 |         | 冊数 |
| 英文SDS入門 作成と読解 書籍  |            |         |    |
| 住所〒   | 会社名        |         |    |
| 所属部課・役職等  | TEL        | FAX     |    |
| E-MAIL  | 申込者名       | 上司役職・氏名 |    |
| ご案内をご希望の場合は今後の案内方法にレ印を記入下さい(複数回答可) <input type="checkbox"/> e-mail <input type="checkbox"/> FAX <input type="checkbox"/> 郵送 |            |         |    |

ご連絡頂いた、個人情報は弊社商品の受付・運用・商品発送・アフターサービスのため利用致します。今後のご案内希望の方には、その目的でも使用致します。今後のサービス向上のため「個人情報の取扱に関する契約」を締結した外部委託先へ、個人情報を委託する場合があります。個人情報に関するお問合せ先policy@johokiko.co.jp